

语料库技术在大学英语写作教学中的作用研究

王娟娟

(江西开放大学 江西 南昌 330046)

摘要: 基于统计学原理的语料库技术被应用到大学英语写作教学中可以帮助师生发生语言的习惯性搭配规律,从而帮助师生更好的掌握语言。在大数据时代下,为保证大学英语写作教学质量,应该重视结合大数据时代,运用有效的信息化技术,提高有效教学水平。为此,文章在阐述语料库技术内涵和特点的基础上,结合大数据时代对大学英语教学提出的要求和影响,分析语料库技术在大学英语写作教学研究中的作用体现,旨在能够更好的提升学生的英语写作水平。

关键词: 语料库技术; 大学英语; 写作教学; 应用

语料是人们使用语言时不由自主发生的书面、口头语言材料集合,这些语言习惯会按照一定的目的和方法来打造出大规模的存储系统。在现代计算机技术的深入发展下,语料库的研究和应用也实现了长远的发展,语料库开始被应用到整理分析工作中,将其进入到大学英语写作教学中是对传统英语写作教学的一种变革,在这个过程中会改变大学生英语写作的环境和过程,增强英语教学的互动性、参与性。为此,文章结合语料库技术的应用内涵以及数据库技术对大学英语写作产生的影响,就如何借助英语语料库来优化大学英语写作教学进行策略分析。

一、语料库技术概述

(一) 内涵

语料库指经科学取样和加工的大规模电子文本库。借助计算机分析工具,研究者可开展相关的语言理论及应用研究。语料库是语料库语言学研究的基础资源,也是经验主义语言研究方法的主要资源。应用于词典编纂,语言教学,传统语言研究,自然语言处理中基于统计或实例的研究等方面。

(二) 特征

第一,语料库中存放的是在语言的实际使用中真实出现过的语言材料,因此例句库通常不应算作语料库。第二,语料库是承载语言知识的基础资源,但并不等于语言知识。第三,真实语料需要经过加工才能成为有用的资源。

二、大数据时代对大学英语写作教学的影响

大学英语教学面临全新的发展环境与背景,在此情况下,时代对英语教学提出了新的要求,更对大学英语写作教学带来了更多的影响。第一,教学资源海量,在大数据平台中,更多的资源被汇聚,多渠道信息被收集,信息更加完整化、海量,不仅可为学生的英语写作提供参考借鉴,同时为学生提供更多的写作步骤经验、案例总结。在此形势下,学生可就某一事件或时事充分发表自己的意见与见解,或是通过搜索引擎了解最潮流的词汇、最准确的翻译、最前沿的报导等。通过数据化平台,学生扩展视野、丰富眼界。第二,教学资源多样化。在数据平台中,教学资源的形式不局限于视频或音频,包括各种试听资料,以视频图像为基本格式的教学资源,并且网络化教学可实现实时在线教学,通过写作软件或教师在线指导为学生英语写作提供辅助教学,进而利用多样化的教学方式激发学生的英语学习兴趣,提升大学写作的教学效果。第三,多元化写作激发学生的创作兴趣。传统英语写作教学模式中,学生受写作形式的限制,难以发挥主观能动性,对英语写作教学活动并不认同、写作态度不认真、文章写作缺少创作性,厌学情绪严重。此时利用数据时代提供教学的灵活性,可转变上述状况,学生不用以完成任务为目的进行写作学习与练习,同时又大量的信息资源丰富学生的写作兴趣、创作源泉,进而大大提升了英语写作能力。在大数据网络平台中,学生写作可不仅仅局限于纸质创作,计算机相应软件的应用为学生的英语写作创作带来了更大的便利,同时还便于学生查

漏补缺,快速提升应用创作与写作能力。

三、当前大学英语写作教学存在的问题

(一) 语言输入不够

语言输入在语言习得中发挥着十分重要的作用,对于第二语言学习者来说,输入是语言学习的基础。但是从当前发展实际情况来看,大学生学习外语主要以课堂教学为主,受教学时间和教学模式的限制,学生的学习效果不理想。而出现这一现象的原因有很大程度上是因为语言输入不够,学生在写作时所能应用到的词汇比较单薄,最终影响了写作质量。

(二) 错误繁多

在大学生英语写作中会出现各个类型的错误,教师和学生在纠错中花费了比较多的时间。而出现这一现象的原因是教师在解释、纠错的过程中仅仅是对个体的语料情况作出静态分析,一些主观错误很难从根本上避免。

(三) 忽视语体差异

语体是语言的功能变体,任何一篇文章的创作都会得到特定语境的支持,人们在不同场合下的所理解的语篇内容是不同的。语言的使用需要依托特定的情境,由此才能够达到理想的交际作用。但是从当前大学英语写作教学发展情况来看,在教学的过程中很少涉及到对语体方面的指导教学,最终导致学生书写的词汇语体不匹配、句式表达单一。

四、语料库技术在大学英语写作教学中的应用意义

(一) 借助语料库分析学生英语写作现状

教师可以将建设好的小型语料库和参照语料库进行对比,在对比中分析各个语料库的应用特征,研究特定学生的英语写作特点,并就学生在英语写作中遇到的错误进行分析和标注,有针对性的解决英语写作难点。对于一些常见的写作问题教师可以为学生介绍具备权威性的网络语料库,比如 RANGE 和 COCA。在学生对同义词解析、词语意义、词语搭配、词语应用情境不够了解或者不确定的时候,借助语料库的搜索功能来获得这些词语的上下文用法和使用频率,由学生在自主思考的作用下来掌握单词的使用规律。

(二) 借助语料库培养学生的英语写作自学能力

在语料库技术的支持下教师还可以组织学生自主挖掘可供写作参考的“好文章”,在整合这些文章的基础上打造出小型语料库。在每篇入库的文章上都会标记出收集者的个人学号,并附上学生对文章的评价,在这个过程中能够提升学生自主学习的积极性,不断丰富和完善学生的学习资源。

学生受知识或认知水平的限制,不可能自主探究所有的语言现象。为此,在大学英语写作教学的过程中要求教师根据学生容易忽视对内容来进行重点讲解。将语料库技术引入其中能够积极为学生创设一些运用的语境,并提供语言支持,使学生在运用中加深理解。在学生积累词汇增多的情况下学生的英语写作水平也会得到提升。

(三) 借助语料库大量的输入来提升学生的语言输出能力

语言的积累是文章书写的重要基础,就像建筑施工原材料和整个工程施工成效的关系,如果失去了语言的之类,英语写作就会成为无源之水无本之木。写作在本质上是一种书面形式的语言输出,按照语言习得理论的基本内涵,英语学习者想要实现理解性的语言输出,达到内化知识的学习目的,需要为写作的实现积累更多的题材,掌握更多的书写语言。

语料库技术是在随机采样基础上对具备代表性和实际写作指导意义真实语言资料的一种整合应用,是语言应用样本。在语料库技术的支持下能够帮助英语学习者接触到更多真实可靠、具备实际应用意义的语言写作目标语,

在大学生英语写作教学中教师借助语料库这个资源能够进一步补充完善现有的英语教学资料,为学生的写作提供更为充分的支持,增强写作的广度和深度。不仅如此,在语料库技术的支持下教师还能够带领学生总结分析语言使用的基本规律和使用技巧,从而理解语言使用的意义和根源,了解语言在怎样的场合下会被广泛使用,进而提升写作教学的教学,指导学生更好的掌握英语写作规律。

(四)借助语料库技术来帮助学生纠正写作错误,增强学生的语言意识

在语言的教学中将语言的正确形式呈现个学习者并不是一种最为有效的学习方式,有的时候还会阻碍学习者的学习。在写作教学中也不例外,在大学英语写作教学的过程中教师需要注重引导学生循序善友的掌握写作方式。在语料库技术引入到英语写作教学中能够更好的克服英语写作缺陷。通过将本族语料库和学习者语料库综合对比分析发现,借助语料库技术教师能够帮助学生了解本族语言使用情况和第二语言学习者的差异。同时,和传统意义上静态错误分析不同的是,借助语料库还能够通过分析精准的语料抽样来更好的判断出学习者在学习过程中所面临的语言错误,总结经验,从而实现更好的学习。教师在引导学生应用软件索引分析过往写作错误的过程中能够让学生自主探寻出优化写作的方式,由此不仅会降低教师批改作文的劳动强度,而且在这个过程中还会增强学生的语言学习意识,提升学生对语言学习的感性认识。

除了对现阶段已经开发形成本族语料库开发之外,还可以根据实际情况来打造出具有特色的小型语料库,在这个语料库的作用下来提升写作教学的灵活性、针对性和时效性。从实际发展情况来看,英语语料库是由文本形式存在的,在学习的过程中教师可以将学生的作文、日记、练习情况搜集起来,由此打造出独属于学生自己的学习者语料库,通过使用对应的索引软件能够帮助学生及时发现和改正写作错误,降低写作错误频率。在语料库技术的支持下还会对过往写作出现的错误进行整合,由此不仅会了解写错出错的原因,而且还会为写作课程的整改教学提供重要的支持。

(五)引导学生借助语料库来扩大自己的英语词汇量

词汇是写作的重要支撑力量,是写作的基础材料,为了能够提升写作水平,教师需要引导学生为自己创设一个写作语料库。语料库的建设过程基本上分为两种,一种是完全记忆语料。另外一种是具有实际参考指导意义的语料。

在英语写作实际教学中不管是采取哪一种的方式积累语料库,都需要开展以句子为基本单位的学习。而想要提升词汇的掌握效率,教师需要采取积极的措施调动各个记忆要素,强化记忆信息的输入。在单词记忆的过程中有很多学生仅仅是输入了词义和拼写,忽略了对词汇搭配的关注。对于这个问题,在英语写作教学的过程中要注重打通语汇学习和记忆学习的两个通道,对学生以往写作教学存在的问题进行分析,根据问题原因来采取对应的解决对策。

(六)引导学生借助语料库来掌握更多英语表达的方式

在英语写作的过程中教师要注重引导学生灵活的使用不同句子结构,实现多元化的句式表达。但是受汉语学习思维的影响,在开展英语写作教学的过程中。教师需要借助语料库技术来对学生开展句子结构的学习,锻炼学生书写句子的能力。在写作训练的过程中教师需要引导学生灵活的改变英语句子结构,通过使用富于变化的句子结构来摆脱以往英语写作的单调性。

在句子改写训练的过程中教师需要密切关注学生创造性思维的培养,引导学生灵活的改写句子,从而达到灵活的写作训练效果。在写作表达方式转变的过程中教师可以组织学生灵活的使用语料库技术。第一,拓展句子练习。在现有英语主干句的基础上适当的增加定语、状语、同位语、插入语等成分,并在其中添加一些细节内容,从而使得句子的表达更加形象。第二,替换练习。替换练习也是写作训练的一个重要基础,通过替换练习能够帮助学生更好的理解不同词语的语法功能。第三,同义句型的转换练习。通过开展同义句型转换练习能够帮助学生掌握更多的英语词汇,增强英语语言表达多样性。

结束语

综上所述,英语写作教学是集英语语言和 content 于一体的重要方式,必须给予相应程度重视,但在其教学过程中还存在很多不足,需要运用大数据时代优势,转变传统教学理念、创新写作教学方式、注重科技应用、有效提升教师专业水平,只有切实做到改革,才能有效提升大学英语写作教学质量,进一步提升大学生英语语言能力。文章提出基于大数据技术的语料库,在介绍语料库的基础上从多个方面探究了语料库在大学英语写作教学中的应用,旨在能够借助语料库来丰富写作素材,优化写作教学模式,实现灵活化的大学英语写作教学。

参考文献:

- [1] 杨卉卉, 陆军. 语料库技术在大学英语写作教学研究中的应用[J]. 扬州大学学报:高教研究版, 2016(4).
 - [2] 陈君丽. 浅析语料库在大学英语写作教学中的作用[J]. 当代教育实践与教学研究:电子版, 2015(11):60-61.
 - [3] 陈君丽. 浅析语料库在大学英语写作教学中的作用[J]. 当代教育实践与教学研究(电子刊), 2015, 000(011):336-337.
 - [4] 赵巍. 语料库辅助大学英语写作教学的研究[J]. 经济师, 2013, 000(001):140-141.
 - [5] 张婷娜. 基于语料库的大学英语写作教学的实证研究[D]. 华中师范大学, 2013.
 - [6] 张驰. 基于分类话题的大学英语写作语料库自建研究[D]. 长春工业大学, 2013.
 - [7] 汪钰. 基于自建语料库的大学英语写作教学模式研究[J]. 文艺生活旬刊, 2011, 000(001):205-206.
 - [8] 叶翠英. 语料库在大学英语写作教学中的应用研究[J]. 长春师范大学学报:人文社会科学版, 2014.
 - [9] 叶翠英. 语料库在大学英语写作教学中的应用研究[J]. 长春师范大学学报, 2014.
 - [10] 李仕德, 高俊虹. 基于语料库的大学英语写作教学研究[C]// 教师教学能力发展研究科研成果集(第十一卷). 2017.
- 作者简介: 王娟娟 女 江西吉安人 江西开放大学讲师 研究方向: 外语教学与研究
- 基金项目: 江西省教育厅 2020 年科学技术研究项目(项目编号: 205705)阶段性成果